



Power Anytime

INSTRUCTIONS





**Please read these instructions
carefully BEFORE unpacking
your iHarvey.**

**Lees asseblief hierdie instruksies
sorgvuldig VOOR jy jou
iHarvey uithaal**

**Lire ce mode d'emploi avant de
déballer votre iHarvey**

**Deve ler cuidadosamente estas
instruções ANTES de desembalar
o seu iHarvey**

CONTENTS

6	UNPACKING YOUR iHARVEY
7	ILLUSTRATED COMPONENTS
8	ASSEMBLY INSTRUCTIONS - iHARVEY UNIT
12	ASSEMBLY INSTRUCTIONS - LED LAMPS
16	OPERATIONAL INSTRUCTIONS
18	TURNING OFF YOUR iHARVEY
20	WARNINGS
20	MAINTAINING YOUR iHARVEY
22	HEAD LED OPERATING LIGHT MEANINGS
24	GUARANTEE
26	CONTACT

EN

Unpacking your iHarvey

Place the box on its left side with lid opening to the left.



There are two recesses in the polystyrene. One on top left, one on bottom right.

Place fingers into recesses and pull package out.

It might be necessary to have another person hold the outside carton whilst removing package.



Please make sure, while you are removing package, that the LED Lamps and Lighter are on the top of package. If not, please turn package over before removal.

Lift top half of package and place on the side.

AF

Uitpak van jou iHarvey

Sit die houer op sy linker-kant neer met die deksel wat na links oopmaak.



Daar is twee holtes in die polistireen. Een bo links, en die ander onder regs.

Plaas jou vingers in die holtes en trek die pakkie uit.

Dit sal dalk nodig wees dat nog iemand die buitekant van die houer vashou terwyl jy die pakkie uithaal. .



Terwyl jy die pakkie uithaal, moet jy asseblief seker maak dat die LED-lampe en aansteker bo in die pakkie is. Indien nie, moet jy asseblief die pakkie om-draai voordat jy dit uithaal.

Lig die boonste helfte van die pakkie uit en sit dit

FR

Déballage du iHarvey

Coucher la boîte sur son côté gauche, le couvercle ouvert à gauche.



Utiliser les deux trous dans le polystyrène pour retirer l'emballage intérieur de la boîte. Demander de l'aide si nécessaire.

Vérifier en déballant que les lampes et le briquet soient dans la moitié supérieure de l'emballage. Sinon retourner.

Enlever maintenant la moitié supérieure et mettre

PT

Desembalar o seu iHarvey

Colocar a caixa voltada para o lado esquerdo com a abertura da tampa para

Existem dois encaixes em poliestireno. Um no lado superior esquerdo e outro no lado inferior direito.

Colocar os dedos nos encaixes e puxar a embalagem para fora.

Pode ser necessário que outra pessoa segure na caixa exterior enquanto estiver a remover a embalagem.



les deux moitiés l'une à côté de l'autre

Vous trouverez ci-dessous

Deve assegurar, enquanto estiver a remover a embalagem, que as lâmpadas LED e o isqueiro estão na parte superior da mesma. Caso contrário, voltar a embalagem ao contrário antes de a remover.

Levantar a metade superior

EN

AF

eenkant neer.

FR

PT

da embalagem e colocar de lado.



In the lower half of package, you will find:

Base
LED Base X 3
Power Generating Head
Burner and Shroud
Funnel
Wick
3 Packets of mounting kits for the LED Goosenecks

In the top half of package, you will find:

3 X LED Goosenecks
Lighter (Empty)
Lighter Gas Refil

In die onderste deel van die pakkie sal jy die volgende vind:

Voetstuk
LED-voetstukke X 3
Kragopwekkende kop
Brander en beskermplaat
Tregter
Pit
3 pakkies monteringstelle vir die LED-gansnekke

In die boonste deel van die pakkie sal jy die volgende vind:

3 X LED-gansnekke
Aansteker (Leeg)
Aansteker se gashervulling

Dans la moitié inférieure:

3 X Socles de lampes
1 X Générateur de courant
1 X Brûleur et capot de protection
1 X Entonnoir
1 X Mèche
3 X Sets de montage (pour les lampes)

Dans la moitié supérieure:

3 X Lampes LED (fil souple)
1 X Briquet (vide)
3 X Recharges de gaz

Na metade inferior da embalagem, irá encontrar:

Base
Base LED x 3
Cabeça geradora de energia
Queimador e Invólucro
Funil
Mecha
3 pacotes de kits de montagem para os LEDs pescoço de cisne

Na metade superior da embalagem, irá encontrar:

3 x LEDs pescoço de cisne
Isqueiro (Vazio)
Recarga de gás para o isqueiro



EN**Illustrated
Components:**

1. TANK
2. WITH LED LAMP PLUGIN PORTS (3) & USB PORT
3. HEAD CABLE PORT
4. FILLER CAP
5. WICK FLAME HEIGHT ADJUSTER
6. HEAT PROTECTION SHROUD
7. BURNER WITH GLASS
8. FLAME HEIGHT INDICATOR
9. MOSQUITO PAD RECEPTICLE
10. POWER GENERATING HEAD
11. CONNECTING CABLE
12. OPERATING LED LIGHTS
13. LIGHTER
14. FUNNEL
15. WICK
16. LED LAMP (2)
17. LED LAMP WITH BATTERY AND REMOTE SWITCH PORT

AF**Illustrasie van die
komponente:**

1. TENK
2. MET LED-LAMP-PROPPE (3) & USB-PROP
3. HOOFKABEL-OPENING
4. VULPROP
5. HOOGTEVERSTELLER VIR PIT-VLAM
6. HITTEBESKERMING-SPLAAT
7. BRANDER MET GLAS
8. VLAMHOOGTE-AANWYSER
9. HOUER VIR MUSKIET-KUSSINKIE
10. 10. KRAGOPWEK-KENDE KOP
11. KONNEKSIEKABEL
12. SKAKELAARS VIR LED-LIGTE
13. AANSTEKER
14. TREGTER
15. PIT
16. LED LAMP (2)
17. LED-LAMP MET BATTERY EN AFSTANDSKAKE-LAAR

FR**Illustration du kit et
de ses pièces:**

1. RÉSERVOIR
2. 3 PORTS DES LAMPES ET 1 USB
3. PRISE DU GÉNÉRATEUR DE COURANT
4. BOUCHON DE RÉSERVOIR
5. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA MÈCHE
6. CAPOT DE PROTECTION
7. BRÛLEUR
8. INDICATEUR D'HAUTEUR DE LA FLAMME
9. RÉCIPENT DE PLAQUETTE ANTI MOUS- TIQUE
10. GÉNÉRATEUR DE COURANT
11. CÂBLE DE CONNEX- ION
12. INDICATEURS LED
13. BRIQUET
14. ENTONNOIR
15. MÈCHE
16. EXEMPLE D'UNE

PT**Ilustração dos compo-
nentes:**

1. DEPÓSITO
2. COM PORTAS DE LIGAÇÃO COM LÂMPA- DAS LED (3) E PORTA USB
3. PORTA DO CABO DA CABEÇA
4. TAMPA DO ENCHIMEN- TO
5. REGULADOR DE ALTU- RA DA CHAMA DA MECHA
6. INVÓLUCRO DE PROTEÇÃO DA CABEÇA
7. QUEIMADOR COM VIDRO
8. INDICADOR DA ALTURA DA CHAMA
9. TAPETE RECETÁCULO DE MOSQUITOS
10. 10. CABEÇA GERADO- RA DE ENERGIA
11. CABO DE LIGAÇÃO
12. LUZES LED DE FUN- CIONAMENTO
13. ISQUEIRO
14. FUNIL
15. MECHA



EN

AF

FR

PT

LAMPE ASSEMBLÉE
17. UNE LAMPE AVEC UN
INTERRUPTEUR TÉLÉCOM-
MANDÉ ET UNE BATTERIE

16. ÂMPADA LED (2)
17. LÂMPADA LED COM
BATERIA E PORTA DE IN-
TERRUPTOR REMOTO



7.



6.



8.



9.



10.



11.



12.



13, 14 & 15.



16.



17.

Assembly Instructions: iHarvey Unit

Completely soak wick in high quality paraffin – dry wick can lead to excessive soot and smoke.

Monteringsinstruksies: iHarvey-eenheid

Neem die pit en sit dit in 'n klein bietjie paraffien (lam-polie). Gebruik asseblief hoëgraadse paraffien. Laat die pit lê totdat dit heeltemal deurweek is.

As die pit nie heeltemal nat is nie, kan die eenheid erg met roet aanpak wanneer jy dit aansteek.

Instructions de mon- tage (iHarvey)

Plonger la mèche dans de la paraffine liquide (de préférence une paraffine de bonne qualité). Imbiber abondamment la mèche, sinon elle produira beau-

Instruções de montagem - Unidade iHarvey

Colocar o pavio da mecha submersa numa pequena quantidade de parafina. Deve usar parafina de iluminação de alta qualidade.

Deixar embeber até que fique totalmente molhada. Caso a mecha não esteja totalmente molhada, a unidade pode produzir fuligem em excesso quando

acesa.



Remove Tank from package.

Note: The Shroud and Burner are separate components, but are packaged together – make sure to support Shroud and Burner from the top and bottom when removing them from the package.

Verwyder tenk uit pakkie

Neem Kennis: Die beskermplaat en brander is afsonderlike komponente maar is saam verpak. Verwyder die beskermplaat en brander deur jou vingers in die boonste gat te sit en seker te maak dat albei komponente saam uit die pakkie gehaal word. Maak seker dat die brander nie uitval omdat jy dit nie vashou nie.

Déballer le réservoir de l’emballage.

Le capot de protection et le brûleur sont des composants distincts qui sont emballés ensemble. Vérifier que le brûleur ne tombe pas.

Remover o depósito da embalagem.

Nota. O Invólucro e o Queimador são componentes separados mas embalados em conjunto. Remover a Mecha e o Queimador colocando os dedos no orifício na parte superior assegurando que ambos os componentes são retirados em conjunto da embalagem. Assegurar que o queimador não cai sem suporte.



Remove Burner from Shroud, and ensure all plastic packaging is removed before use.

Insert wet wick into wick holder.



Hou die onderste inskroefgedeelte van die brander vas, verwyder die beskermplaat van die brander deur dit boontoe te trek en die plastiek van die brander af te haal.

Steek die pit deur die pithouer. holder.



Pour faire sortir le brûleur emballé du capot de protection, placer vos doigts dans l’ouverture supérieure et laissez le brûleur glisser hors du capot de protection. Il est maintenant possible le déballer.



Segurar a tampa do parafuso inferior, remover o Invólucro do Queimador puxando para cima e remover a embalagem de plástico do Queimador.

Inserir a mecha molhada no suporte da mesma.



Using the adjusting knob, wind Wick up (clockwise) until it stops without being forced.

Feed Wick into Tank, and screw Burner (anti-clockwise) into Tank.

Keeping the filler cap facing you, using the gold coloured levers, ensure the Burner is screwed on tightly. Once secure, adjust it so that the wick adjuster is on the left.



Wen die pit op regs om in die rigting van "open" soos aangedui op die verstelnop totdat dit stop sonder dat jy dit te hard draai.

Wen die pit op regs om in die rigting van "open" soos aangedui op die verstelnop totdat dit stop sonder dat jy dit te hard draai.

Voer die pit in by die tenkgedeelte en skroef die brander links om vas aan die voetstuk. Hou aan draai, met die goudkleurige hefboom, totdat die brander stewig op die voetstuk pas en verstel dit dan deur te draai totdat die pitversteller links is en die vulprop na jou toe wys.

Installez de suite la mèche dans le support mèche dans la partie inférieure du brûleur, voir ci-dessous.

Insérer la mèche dans l'ouverture et tourner le bouton de réglage dans le sens « open » (indiqué sur le bouton), jusqu'à ce qu'elle ne tourne plus sans la forcer.

Introduire maintenant la mèche dans le réservoir, visser (sens antihoraire) le brûleur sur le réservoir. Le bouton de réglage doit être positionné à gauche du bouchon de réservoir. Ajuster la position de l'appareil afin d'avoir le



Rodar o Invólucro (no sentido horário) - na direção de "aberto" conforme indicado no botão de regulação até que a mesma pare com uma pressão normal.

Introduzir a mecha na zona do depósito da base e aparafusar o Queimador na parte superior da Base no sentido anti-horário. Continuar a rodar, usando as alavancas de cor dourada, até que o queimador fique fixo na base e ajustar a rotação para que o regulador da mecha assente do lado esquerdo com a tampa do enchimento de frente para si.

Colocar o Invólucro de



Place heat protection shroud over the burner and locater blocks with the opening for the wick adjuster on the left. Place your fingers in bottom holes of Shroud and press down firmly until the Shroud makes contact with the Tank.

Sit die hittebeskermingsplaat oor die brander en die blokke met die opening vir die pitversteller aan die linkerkant. Sit jou vingers in die onderste gate van die beskermplaat en druk hard ondertoe totdat die beskermplaat kontak maak met die tenk.

bouchon de réservoir en face de vous.

Placer le capot de protection au-dessus du brûleur en s'assurant que l'ouverture du bouton de réglage soit dans le bon sens. Vérifier aussi que le capot de protection soit correctement fixé au réservoir.

proteção do calor sobre o queimador e os blocos de localização com a abertura para o regulador da mecha à esquerda. Colocar os seus dedos nos orifícios inferiores e premir os dois para baixo com firmeza até que o Invólucro entre em contacto com o Depósito.

Colocar a Cabeça por cima do Queimador e o Invólucro de proteção do Calor com as luzes do indicador na mesma posição

EN

AF

FR

PT



Place Head on top of Burner and Heat protection shroud with the indicator lights in the same position as the filler cap. The connecting cable should run from left hand corner of Head to Head Cable Port in the top port of Tank.

Sit die kop bo-op die brander en die hittebeskermingsplaat sodat die wyserligte in dieselfde posisie is as die vulprop. Die konneksiekabel moet van die linkerkantste hoek van die kop loop na die kop se kabel-opening in die boonste opening van die tenk.

Placez la tête sur le brûleur et la gaine protectrice de chaleur avec les voyants lumineux dans la même position que le bouchon du réservoir. Le câble de connexion doit partir du coin gauche de la tête au port de la tête du câble dans le port supérieur du réservoir.

que a tampa do enchimento. O cabo de ligação deve funcionar desde o canto esquerdo da Cabeça até à Porta do Cabo da Cabeça na porta superior do Depósito.



Assembly Instructions: LED Lamps

Monteringsinstruksies: LED-LAMPE

Instructions de montage – Lampes LED

Instruções de montagem - lâmpadas led

Remove the Bases from Packaging.

Haal die voetstukke uit die pakkie.

Déballer les socles de lampes

Remover as Bases da Embalagem.

You will notice that there is a 2m, 4m and 6m cable attached to the LED Lamp Bases.

Jy sal sien dat daar 'n kabel van 2m, 4m en 6m vas is aan die LED-lampvoetstukke.

Ils possèdent des câbles de 2 m, 4 m et 6 m. Retourner un des socles.

Irá verificar que existe um cabo de 2m, 4m e 6m ligado às Bases da Lâmpada LED.

On the bottom of the bases is an adhesive cover which has been left partially unattached.

Kies 'n voet, draai dit om en jy sal sien dat daar 'n gombeskermer is wat nog gedeeltelik los is.

Vous trouverez une protection adhésive partiellement non fixée

Escolher a base, voltar a mesma ao contrário e verificará que há um protetor de superfície autocolante



EN

Take one of the Gooseneck lamps from the packaging, as well as a packet with a mounting kit.

Ensure that the wire at the end of the Gooseneck is straight and not folded back.



Using the back of the spanner, ensure that the weight is centred and aligned with the hole in the Base.

AF

Haal een van die gansneke uit die pakkie.

Neem een van die plastiek-sakke met die monterestelle in.

Maak die draad met die konnektors aan die punt van die gansnek reguit, sodat dit nie teruggevou is nie, maar so ver as moontlik uitsteek.

Gebruik die agterkant van die skroef sleutel, en maak seker die gewig binne is gesentreer – die gewig moet ooreenkom met die opening in die voet van die lamp.

FR

Déballer une lampe LED et un set de montage
Redresser le câble de la lampe



Aligner le trou du poids du socle avec le trou de la partie supérieure en utilisant l'arrière de la clé plate (fournie dans le set de montage).

PT

que foi parcialmente deixado não colocado.

Retirar um dos Pescoços de Cisne da embalagem.
Encontrar um dos sacos de plástico com os kits de montagem.

Esticar o fio com os

conectores no terminal do pescoço de cisne de modo a que não fique dobrado mas que seja o mais comprido possível.

Usando a ponta da chave inglesa, centrar o peso no interior - o peso deve estar alinhado com o orifício na Base.

Passar o fio através do orifício na parte superior da Base e segurar o pescoço



Pass the wire through the hole from the top of the Base without letting go of the Gooseneck.

Steek die draad deur die opening bo-op die voetstuk en hou die gansnek en die voetstuk met jou duim vas.



Passer le câble par le trou supérieur et maintenir la lampe en place.

de cisne e a base com o polegar.

EN

AF

FR

PT



Place the wire and the threaded portion of the gooseneck through the hole.

Steek die draad en die skroefgedeelte van die gansnek deur die opening.

Enfiler le câble d'abord dans la rondelle et puis dans l'écrou.

Colocar o fio e a parte ros-cada do pescoço de cisne através do orifício.



Pass washer over the wire and pass the nut over the wire.

Sit die wasser (plaatjie) oor die draad en sit die skroefmoer oor die draad.

Serrer l'écrou d'abord à la main et finir de visser avec la clé plate. Assurer vous que la lampe ne bouge pas dans le trou.

Passar a anilha e a porca por cima do fio.

EN



Using your fingers first, carefully, without cross-threading, tighten the nut. Holding the Goose-neck in one hand, use the spanner to ensure that the nut is tight enough so that the Gooseneck cannot rotate.

AF



Begin om die skroefmoer met die hand vas te draai maar oppas om nie die skroefmoer skeef op te draai nie. Die skroefmoer moet maklik draai totdat dit stewig vas is. Gebruik dan die skroefslutel om die skroefmoer vas te draai terwyl jy die gansnek styf vashou met die ander hand. Maak seker dat die skroefmoer styf genoeg vasgedraai is totdat die gansnek nie meer beweeg nie.

FR



Começar a apertar manualmente tendo o cuidado de não colocar a porca transversalmente. A porca deve correr livremente até ser apertada manualmente. Usar a chave inglesa para apertar a porca enquanto segura com firmeza o pescoço de cisne com a outra mão. Assegurar que a porca está suficientemente apertada de modo a que o pescoço de Cisne não rode.

PT



Using the back end of spanner, pull out the mating connector and connect wires. Tuck wires neatly away within the hole.

Gebruik die agterste deel van die skroefslutel en trek die konnektor uit en konnekteer die kables. Steek die drade netjies terug in die opening.



Brancher le câble de la lampe à celui du socle et le cacher dans ce dernier.

Usando a ponta da chave inglesa, remover o conector de ligação e ligar os fios. Enfiar os fios arrumados no interior do orifício.



EN

Remove paper adhesive protector and glue down the bottom of Base. Repeat procedure for other Lamps.

**AF**

Verwyder die papi-er-gombeskermer en gom die onderste deel van die voetstuk vas. Doen dit ook vir die ander lampe.

**FR**

Ôter la protection adhésive de la couverture et la fixer.

PT

Remover o protetor em papel autocolante e colar a parte inferior da Base. Repetir o procedimento para as outras lâmpadas.



Operational Instructions:

Plug Lights into LED Light Plugin Ports.

Gebruiksaanstruksies:

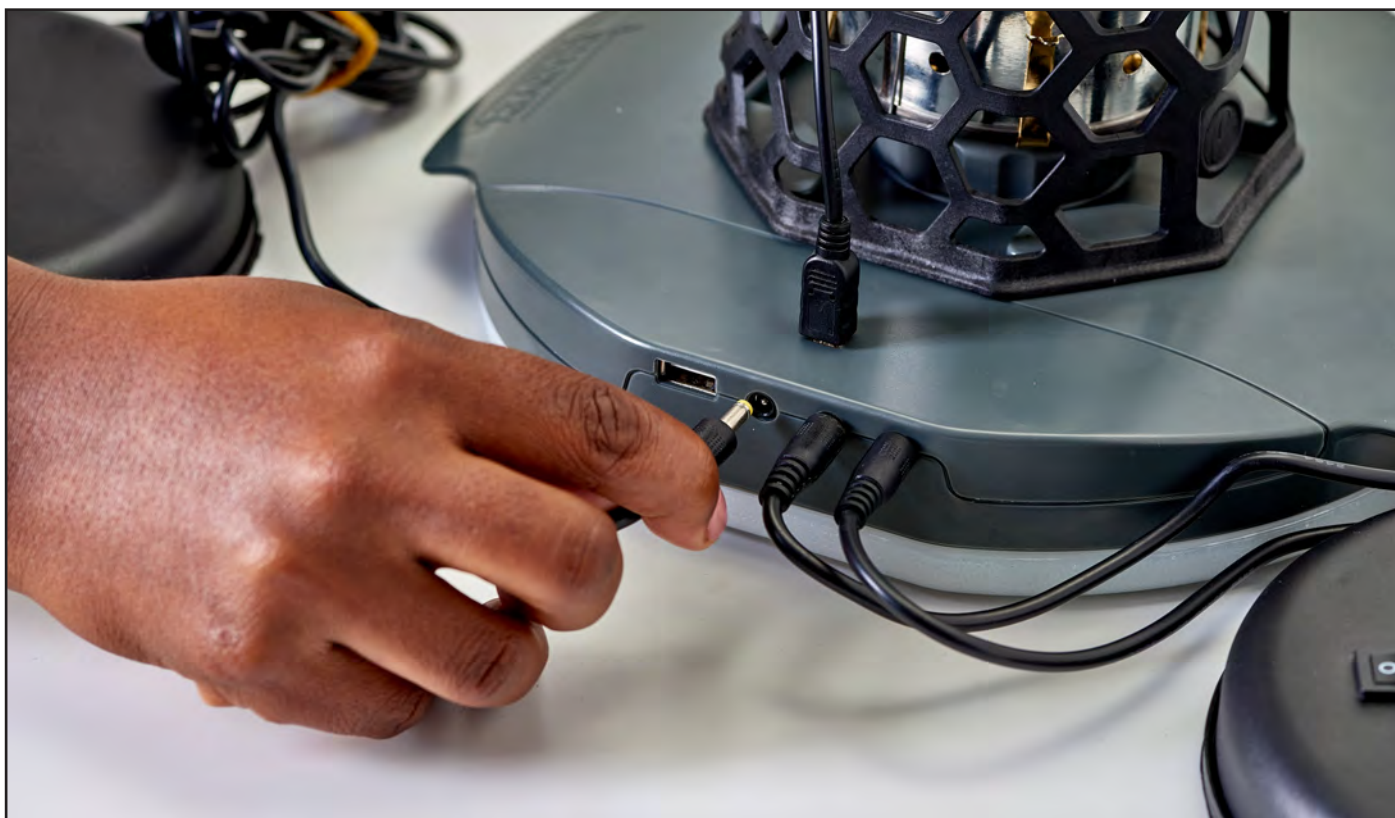
Prop die ligte in by die LED-ligproppe.

Instructions opérationnelle

Brancher les lampes aux ports d'alimentation du réservoir.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ligar as lâmpadas nas Portas de Ligação das Lâmpadas LED.



Remove Base Filler Cap and insert funnel. Fill tank with high quality Illumination Paraffin until liquid touches the base of the filler tube. Remove Funnel and Re-Place Filler Cap.

Verwyder die vulprop van die voetstuk en sit die tregter in. Vul die tenk met hoëgraadse paraffien (lampolie) tot die paraffien aan die onderste deel van die gaatjie raak. Haal die tregter uit en sit weer die prop terug.

Utiliser l'entonnoir pour remplir le réservoir avec de la paraffine. Verser la paraffine jusqu'à ce qu'elle touche le tube de remplissage.

Remover a Tampa do Enchimento da Base e introduzir o funil. Encher o depósito com Parafina de iluminação de alta qualidade até o líquido tocar na base do tubo de enchimento. Remover o Funil e voltar a colocar a Tampa do Enchimento.

EN



Remove Head from Burner and, leaving the cable connected to the base, place it on table.

AF



Haal die kop van die brander af en los die kabel aan die voetstuk, en sit dit dan op die tafel neer.

FR



Brancher le générateur de courant à la prise sur le réservoir.

PT



Remover a Cabeça do Queimador e deixar o cabo ligado à base, colocar o mesmo na mesa.



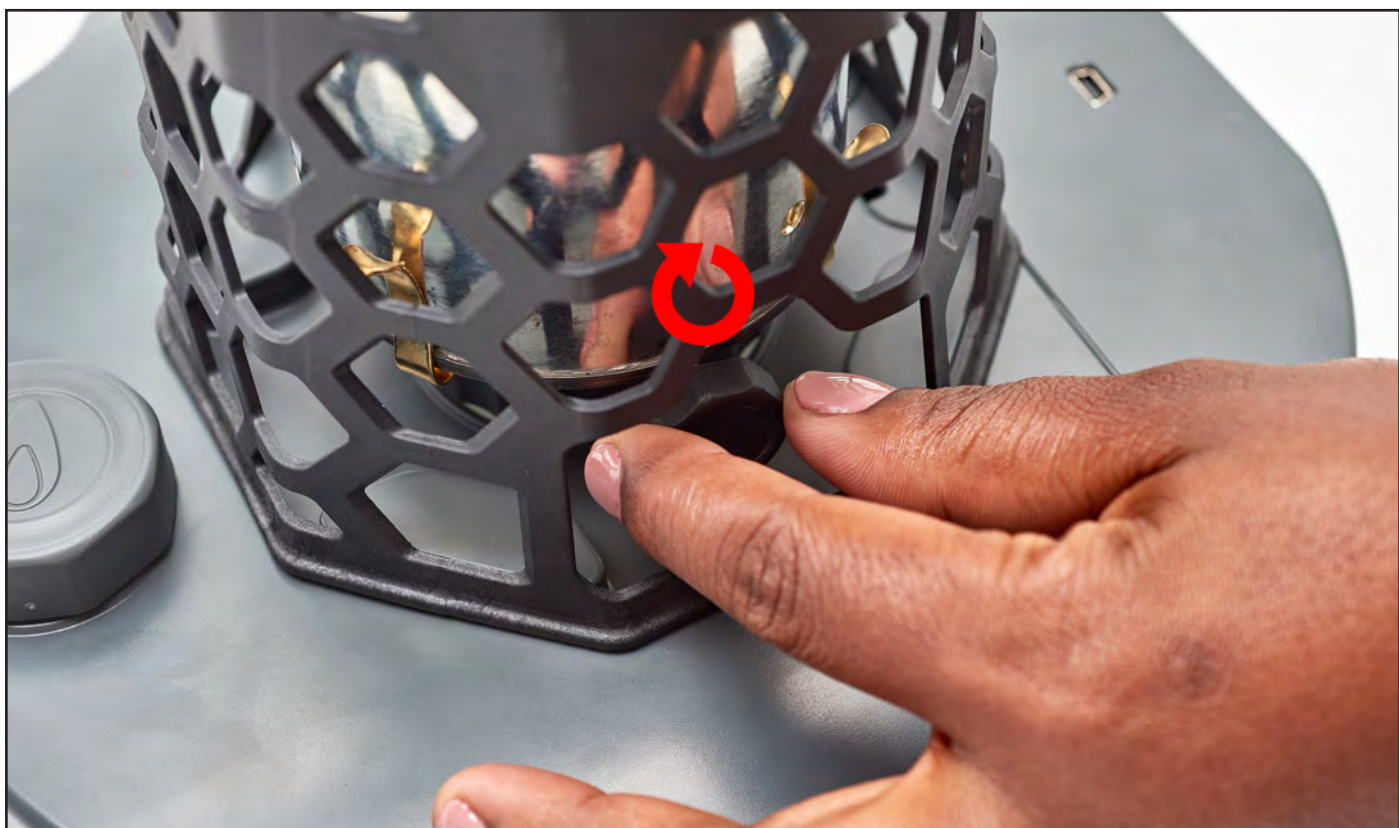
Wind wick up (clockwise) – in direction “open” as indicated on adjusting knob until it stops with normal pressure.

Rol die pit op regs om – in die rigting van “open” soos aangedui op die verstelknop totdat dit stop sonder dat jy dit te hard draai.



Ajuster la hauteur de la mèche (s’il le faut) et l’allumer à sa base.

Rodar a mecha (no sentido horário) - na direção de “aberto” conforme indicado no botão de regulação até que a mesma pare com uma pressão normal.



EN

Insert lit lighter into top of burner and aim for bottom of burner ensuring that wick is lit.

**AF**

Steek die aansteker wat aan is bo in by die brander by enige van die vierkantige gate en mik vir die onderkant van die brander en maak seker die pit is aan die brand.

**FR**

Insérez l'briquet allumé dans le haut du brûleur dans l'un des trous carrés et visez le fond du brûleur en vous assurant que la mèche est allumée.

**PT**

Introduzir o isqueiro na parte superior do queimador em um dos orifícios quadrados e apontar o mesmo para a base do queimador assegurando que a mecha está acesa.

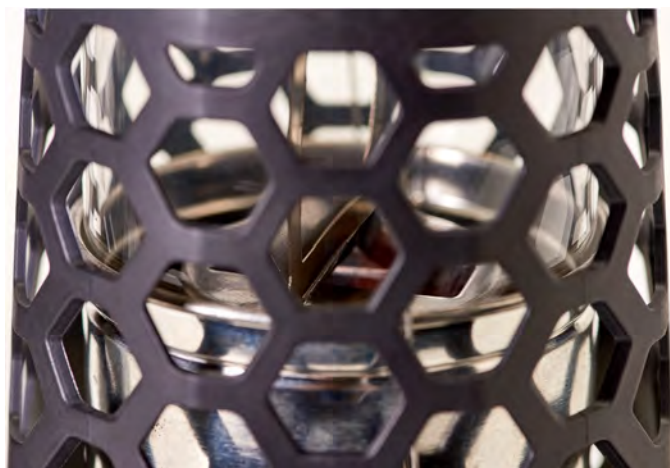


Wait until flame reaches the top of the "V" shaped flame splitter of burner and all smoke has stopped.

Wag tot die vlam by die bokant van die "V"-vormige vlamverdelers van die brander kom en daar geen rook meer is nie.

Attendre jusqu'à ce que la flamme ne fume plus et qu'elle s'aligne avec l'indicateur.

Aguardar até que a chama atinja a parte superior do repartidor da chama em forma de "V" do queimador e que todo o fumo tenha desaparecido.



Place Head onto top of Burner. Ensure that Head is slotted into the hole on the top of the burner and is sitting perfectly flat.

Sit die kop bo-op die brander. Maak seker dat die kop inpas in die gat bo-op die brander en dat dit heeltemal plat inpas.

Poser le générateur sur l'appareil. S'assurer qu'il soit bien posé.

Colocar a Cabeça por cima do Queimador. Assegurar que a Cabeça está encaixada no orifício na parte superior do queimador e que está assente perfeitamente na posição horizontal.



EN

After a few moments the fan will start turning, indicating that the iHarvey is functioning. Wait, the LED Lamps and the ORANGE light come on and you will know that the unit is progressing towards optimum operating temperature.

This is done to provide light as soon as possible. As the unit progressively heats up – to the GREEN and BLUE LED status, which is normal operating temperature, you will notice the lamps are at maximum brightness.

You can now plug in and charge any USB chargeable device whilst the Lamps are running.

AF

Na 'n klein rukkie sal die waaier begin draai en dit beteken nou dat die lamp reg werk. Wag, en wanneer die LED-lampe en die ORANJE liggie aankom, weet jy dat die eenheid besig is om die optimale werktemperatuur te bereik. Dit word gedoen om so gou as moontlik lig te verskaf. Terwyl die eenheid besig is om warm te word, totdat die LED-ligte GROEN en BLOU is, wat die normale werktemperatuur is, sal jy sien dat die lampe op hulle helderste is.

Nou kan jy enige USB-toestelle inprop en laai terwyl die lampe brand.

FR

Le ventilateur du générateur commencera à tourner indiquant que votre iHarvey fonctionne. La LED orange indique que l'appareil se réchauffe. Vous pouvez utiliser votre iHarvey dès que la LED bleue et la LED verte sont allumées et brancher vos périphériques USB.

PT

Após alguns instantes, o ventilador começará a rodar e isto é indicativo que tudo está a funcionar corretamente. Aguardar, as Lâmpadas LED e a luz LARANJA acendem-se e verificará que a unidade está a funcionar com vista a atingir uma temperatura de funcionamento ótima. Isto é feito para fornecer luz o mais rápido possível. À medida que a unidade aquece progressivamente - para o estado de LED VERDE e AZUL, a qual é a temperatura normal de funcionamento, observará que as lâmpadas estão no respetivo brilho máximo.

Pode agora ligar e carregar qualquer dispositivo USB recarregável enquanto as lâmpadas estão em funcio-



Please check the unit after 15-20 minutes and ensure the flame tip is still in alignment with the Flame Height Indicator. Should the flame be higher and you have a RED LED or a flashing and beeping RED LED, this indicates higher than optimal operating temperature and should be adjusted by turning the wick flame height adjuster anti-clockwise in very small increments giving the time to settle.

Maak asseblief na 15-20 minute seker dat die vlam se boonste punt dieselfde hoogte is as die aanwyser wat wys hoe hoog die vlam moet wees. As die vlam hoër is en as jy 'n ROOI LED sien of 'n ROOI LED wat flikker en piep, beteken dit dat die temperatuur te hoog is en dat die pit se vlamhoogte bietjie vir bietjie links om gedraai moet word om dit kleiner te maak en dit tyd te gee om reg te brand.

Vérifier après 15-20 minutes que la pointe de la flamme s'aligne encore avec l'indicateur. Si la LED rouge clignote ou l'appareil bipe il est trop chaud et on doit ajuster lentement la hauteur de la mèche.

Deve aguardar o tempo necessário, após 15-20 minutos, para verificar se a ponta da chama está alinhada com o indicador de altura da mesma. Se a chama estiver mais alta e tiver um LED VERMELHO ou um LED VERMELHO a piscar ou a fazer bipe, isso indica que a temperatura é superior à temperatura ótima de funcionamento e que a mesma deve ser regulada rodando o regulador de altura da chama no sentido anti-horário com intervalos pequenos permitindo que a mesma se ajuste.



Once the unit is setup in this way it will run for 8-10 hours without further adjustment.

PLEASE NOTE:

Should the flame not reach the flame height indicator, even though the wick adjuster is at its maximum stop point, this indicates that the wick has formed a resin coating or is burnt. Please see Maintenance section for remedy.

Wanneer die eenheid so opgestel is, sal dit 8-10 ure brand sonder dat jy verder daaraan hoef te stel.

NEEM KENNIS: As die vlam nie so hoog is soos wat die aanwyser wys dit moet wees nie, al is die pitversteller heeltemal vasgedraai, beteken dit dat die pit 'n harde laag gevorm het of dat dit uitgebrand is. Kyk asseblief by die deel wat instandhouding bespreek om te sien hoe jy dit kan regstel.

Cet appareil peut fonctionner pendant 8-10 heures sans l'ajuster.

Veuillez noter que : si la flamme n'atteint pas l'indicateur de hauteur de flamme, même si le régulateur de mèche est à son point d'arrêt maximal, cela indique que la mèche a formé un revêtement de résine ou est brûlée. Veuillez consulter la section Entretien pour obtenir des solutions.

Depois de a unidade ser configurada desta forma, funcionará durante 8-10 horas sem necessitar de mais regulação.

Ter em atenção se a chama não atingir o indicador de altura da chama, mesmo que o regulador da mecha esteja no respetivo ponto máximo de paragem, isso indica que a mecha formou uma camada de resina ou então que já está queimada. Deve consultar a secção de Manutenção para a solução.

Turning off your iHarvey

Remove head from unit.

Afskakel van die iHarvey

Haal die kop van die eenheid af.

Éteindre iHarvey

Enlever le générateur de courant

Desligar o seu iHarvey

Remover a cabeça da unidade.



EN

Wind wick back 1 and ½ turns (anti-clockwise) – in direction “close” as indicated on adjusting knob. The flame will become small and self-extinguish. Do not cool it down by blowing it otherwise you will experience heavy paraffin vapour odour.

AF

Draai die pit 1 en ½ draaie terug links om – in die rigting van “close” soos aangedui op die vertelknop. Die vlam sal klein raak en sal self uitgaan. Laat die vlam vanself afkoel en moenie die vlam uitblaas nie, anders sal jy baie sterk paraffiendampe kry.

FR

Tourner doucement le bouton de réglage dans le sens « close » (indiqué sur le bouton). La flamme devient petite et s'éteindra.

PT

Enrolar a mecha para trás 1 volta e meia (no sentido anti-horário) - na direção de “fechar” conforme indicado no botão de regulação. A chama ficará mais pequena e apagar-se-á automaticamente. Deixar que a chama arrefeça por si mesma, não soprar na chama, caso contrário poderá ocorrer um odor forte de parafina.



Do not wind back fully as the wick will be released and fall into the tank.

Should this happen, refer to procedure for wick trimming to rewind the wick into wick holder.

Moenie die pit heeltemal terugdraai nie, anders sal die pit los kom en sal dit in die tenk val. As dit gebeur, moet jy die stappe volg waar dit wys hoe jy die pit moet sny om die pit terug te draai in die pithouer.

N'enroulez pas complètement à l'envers, car la mèche sera libérée et tombera dans le réservoir. Dans ce cas, reportez-vous à la procédure de découpage de la mèche pour rembobiner la mèche dans le support de la mèche.

Não enrolar totalmente uma vez que a mecha vai soltar-se e cairá para dentro do depósito. Se isto acontecer, seguir o procedimento de corte da mecha para enrolar a mecha de novo no suporte da mesma.

Warnings

This product uses a flame to generate heat, please apply all precautions necessary when dealing with fire! This product is intended for use by ADULTS only.

Off Grid Innovations (Pty) Ltd will not be held responsible for any losses/damages of whatever nature.

Certain components of this product will heat up during operation and all care must be taken not to touch inner burner and top outer shroud during operation to prevent burns.

Waarskuwings

Hierdie produk gebruik 'n vlam om hitte op te wek en daarom moet jy al die voorsorgmaatreëls toepas wat nodig is wanneer 'n mens met vuur werk! Hierdie produk moet slegs deur VOLWASSENES gebruik word.

Off Grid Innovations (Pty) Ltd sal nie verantwoordelik gehou word vir enige verliese/skade van watter aard ook al nie.

Sekere komponente van hierdie produk sal warm word terwyl dit aan is en jy

Précautions d'emploi!

Ce produit utilise une flamme qui génère de la chaleur, n'oubliez pas d'appliquer toutes les mesures de sécurité d'usage. Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes uniquement.

Off Grid Innovations (Pty) ne sera en aucune manière responsable de perte ou dommage de toutes natures.

Certains éléments de ce produit réchaufferont durant le fonctionnement.

Advertências!

Este produto usa uma chama para gerar calor, deve aplicar todas as precauções necessárias quando estiver a lidar com o fogo! Este produto é destinado a ser usado apenas por ADULTOS.

Off Grid Innovations (Pty) Ltd não assumirá a responsabilidade por quaisquer perdas/danos seja de que natureza forem.

Alguns componentes deste produto aquecerão durante o funcionamento e deve ser tido todo o cuidado para

EN

The fuel used must be illumination grade paraffin, the guarantee on this product will be invalidated if evidence of other fuel usage for operation is found. This product is not intended to be used as a cooking heat source and as such the guarantee will be invalidated if evidence of cooking is found.

The Lighter provided must be used for lighting this product or special long matches can also be used. Any evidence of short matches/paper or sticks found in the unit brought in for repairs will invalidate the guarantee.

Maintaining your iHarvey

iHarvey requires very little maintenance. Generally, you can see from the LED status and the flame height indicator when maintenance is required.

If you live in a very dusty area, please take the time once a week with a soft-haired brush to brush the dust away from the fan air intake at the top of the head and around the sides of the head where you can see dust collecting.

AF

moet seker maak dat jy nie aan die binne-brander en die boonste deel bo van die beskermplaat raak wanneer dit aan is nie sodat jy nie brand nie.

Moenie die kragopwekkende kop was of enige vloeistowwe daarop laat uitval nie.

Die brandstof moet hoëgehalte lampolie wees en die waarborg op hierdie produk sal nie meer van krag wees as daar enige tekens is dat 'n ander soort brandstof gebruik is om die produk aan te steek nie. Hierdie produk is nie bedoel vir kookdoeleindes nie en die waarborg sal nie van krag wees as daar enige tekens is dat die produk gebruik is om kos mee gaar te maak nie.

Die aansteker wat voorsien is, moet gebruik word om die produk aan te steek, en spesiale lang vuurhoutjies kan ook gebruik word. Enige tekens dat kort vuurhoutjies/papierstokkies gebruik is wanneer die produk vir reparasies ingebring word, sal maak dat die waarborg nie meer van krag is nie.

Instandhouding van jou iHarvey

iHarvey het baie min instandhouding nodig. Die LED se status en die vlamhoogte sal gewoonlik vir jou wys wanneer daar instandhouding nodig is.

As julle in 'n baie stowwerige plek woon, moet jy asseblief eenkeer elke week die tyd maak om die stof met 'n sagte borsel of kwas af te stof bo by die kop waar die lug vir die waai-er ingaan en ook aan die kante van die kop waar

FR

Pour prévenir des brûlures, prenez toutes les mesures possibles pour ne pas toucher ni le brûleur ni le capot de protection. Ne laissez jamais le générateur venir en contact avec des liquides en tous genre. Ne lavez jamais le générateur de courant. N'utilisez que de la paraffine d'éclairage, et ne pas utiliser cet appareil pour cuisiner.

Utiliser uniquement le briquet fourni ou des allumettes longues (pas d'allumettes courtes, du papier ou des brindilles). En cas d'utilisation non conforme la garantie sera nulle.

Maintenance de iHarvey

iHarvey a besoin de très peu de maintenance. En général soit les LEDs soit l'indicateur vous préviendront que votre iHarvey a besoin de maintenance. Époussetez régulièrement le conduit d'entrée d'air du générateur.

PT

não tocar no interior do queimador e na parte exterior do Invólucro durante o funcionamento para evitar queimaduras.

Não lavar ou verter líquidos sobre a Cabeça Geradora de Energia. O combustível usado deve ser parafina da categoria de iluminação, a garantia neste produto será considerada nula se forem encontrados vestígios do uso de outro combustível para o funcionamento.

Este produto não se destina a ser usado com fonte de calor para cozinhar e como tal a garantia será considerada nula se forem encontrados vestígios de que foi utilizado para esse fim.

O Isqueiro fornecido deve ser usado para acender este produto ou podem igualmente ser usados fósforos longos. Qualquer evidência encontrada do uso de fósforos pequenos/papel ou pequenos pedaços de madeira na unidade que seja entregue para reparação anulará a

Manter o seu iHarvey

O iHarvey exige pouca manutenção. Geralmente, poderá verificar através do estado do LED e do indicador da altura da chama quando é necessária a manutenção.

Se viver numa zona com muitas poeiras, deve remover a poeira uma vez por semana com uma escova de cerdas macias, da entrada de ar do ventilador na parte superior da cabeça e em volta dos lados da cabeça onde possa verificar a existência de poeira.



Wick Trimming.

Should the flame not reach the flame height indicator, even though the wick adjuster is at its maximum stop point, this indicates that the wick has formed a resin coating or is burnt. Make sure iHarvey is not lit and is cool enough to handle. Please note that the glass and top ring are very hot after usage and could easily cause burns if touched. The original length of the wick is 15cm. please replace the wick when it becomes 10cm or less.

PROCEDURE: Make sure that iHarvey is switched off and cool. Remove the head and heat protection shroud.

Unscrew the burner from the base by turning it clockwise. Remove the wick by turning the wick adjuster anti-clockwise to the point where the wick either falls out or is loose enough to pull out. Examine the wick tip that was in the burner and make sure that there

jy kan sien dat die stof ophoop.

Sny van die lamppit.

As die vlam nie hoog genoeg is dat dit by die vlamhoogte se aanwyser kom nie, al is die pit se versteller by sy maksimum stoppunt, beteken dit dat die pit 'n harde laag gevorm het of dat dit uitgebrand is. Maak seker dat die iHarvey nie aan is nie en dat dit koel genoeg is om mee te werk. Onthou, die glas en boonste ring is baie warm nadat dit gebruik is en kan jou maklik brand as jy daaraan raak. Die oorspronklike lengte van die pit is 15cm. Vervang asseblief die pit as dit 10cm of korter raak.

PROSEDURE: Maak seker dat iHarvey afgeskakel is en koel is. Haal die kop af en ook die hittebeskermingsplaat.

Skroef die brander los van die voetstuk deur dit regs om te draai. Haal die pit uit deur die pit-versteller links om te draai totdat die pit uitval of los genoeg is

Taillage de la mèche

Si la flamme n'atteint pas l'indicateur, ajuster le bouton de réglage.

Si le problème persiste, il est possible que la mèche ait brûlé ou formé un revêtement de résine, dans ce cas vérifier que votre iHarvey ne soit pas allumé.

Attention de ne pas se brûler en touchant les composants, patienter s'il le faut. La mèche ne devrait jamais être inférieure à 10 cm.

Procédure: Enlever le générateur du capot de protection. Dévisser le brûleur du réservoir et retirer la mèche du brûleur. S'il y a une portion brillante sur l'extrémité supérieure de la mèche, couper.

Corte da Mecha.

Se a chama não atingir o indicador de altura da chama, mesmo que o regulador da mecha esteja no respetivo ponto máximo de paragem, isso indica que a mecha formou uma camada de resina ou então que já está queimada.

Assegurar que o iHarvey não está aceso e que está suficientemente frio para poder ser manuseado. Ter em atenção que o vidro e o anel superior ficam muito quentes após a utilização e podem com facilidade causar queimaduras quando tocados. O comprimento original da mecha é de 15 cm, deve substituir a mesma quando esta atingir 10 cm ou menos.

PROCEDIMENTO: Assegurar que iHarvey está desligado e frio. Remover a cabeça e o Invólucro de proteção da mesma. Desparafusar o queimador a partir da base rodando-o no sentido horário. Remover a mecha rodando o regulador da mesma

EN

is no shiny appearance, if there is, cut it off making sure that you cut it in a straight line.

AF

om uit te trek. Kyk na die punt van die pit wat in die brander was en maak seker dat daar nie so 'n blink laag daarop is nie. As dit ☐ blink laag het, sny dit af en maak seker jy sny heeltemal reguit.

FR**PT**

no sentido anti-horário até um ponto em que a mecha caia ou fique suficientemente solta para ser retirada. Examinar a ponta da mecha que estava no queimador e assegurar que não existe uma aparência brilhante, se existir, cortar a mesma assegurando que o corte é em linha reta.



Head Operating Light Meanings

Betekenis van die LED-Liggies op die kop

Indicateurs LED

Significados da luz de funcionamento do led da cabeça

ORANGE: 2 functions –

(1). It is the lowest temperature at which the lamps will be switched on, even though not at their full brightness but serves to indicate that the unit is warming up.

(2). If the orange LED is flashing with a beeping sound this indicates a fan failure. Immediately shut down and 'a''- Remove visit to your nearest service centre bringing along your unit head.

GREEN. The start and end of normal operating temperature and is also your assurance that your iHarvey unit is generating enough power to run lamps and simultaneously charge usb chargeable devices.

ORANJE: 2 funksies -

(1). Dit is die laagste temperatuur wanneer die lamp aangeskakel word, en al is dit nie op die helderste nie, wys dit dat die eenheid besig is om op te warm.

(2). As die oranje LED flikker en begin piep, beteken dit die waaier werk nie. Sit dit dadelik af en gaan na jou naaste dienssentrum en bring jou eenheid se kop saam.

GROEN. Die begin en die einde van die normale werktemperatuur, en dit beteken ook dat jou iHarvey genoeg krag opwek om die lampe te laat brand terwyl jy ook USB-toestelle terselfdertyd laai.

LED ORANGE: 2 fonctions-

(1). Cette LED indique que l'appareil est en train de chauffer. Les lampes branchées s'allumeront néanmoins.

(2). Si cette LED clignote et bipe, le ventilateur est en panne. Vous devez faire réparer le générateur dans un service après vente

LED VERTE. Cette LED indique que votre iHarvey a atteint le température optimale. Vous pouvez brancher vos périphériques USB.

LED ROUGE: Rouge solide: L'appareil surchauffe, ajustez la mèche. Rouge clignotant accompagné par un signal bip d'alarme. Cela indique il existe des risques de dommages graves pour

LARANJA: 2 funções -

(1). É a temperatura mais baixa na qual as lâmpadas serão ligadas, ainda que não com a intensidade de brilho total mas serve para indicar que a unidade está a aquecer.

(2). Se o LED laranja estiver a piscar com um som de bipe isso indica uma avaria no ventilador. Desligar de imediato e visitar o centro de assistência mais próximo trazendo a cabeça da unidade.

VERDE. A temperatura normal de arranque e de funcionamento é igualmente uma garantia que a sua unidade iHarvey está a gerar energia suficiente para acender lâmpadas e simultaneamente para

EN

RED. A solid red light indicates that the unit is overheating, and the wick should slowly be adjusted, giving the unit time to settle. A blinking red light with a beeping alarm indicates a critically high temperature, and that your iHarvey is at risk of serious damage. Attend to this as soon as possible.

BLUE. Power is being generated but not used. You will notice that if the light will get brighter if no USB device is being used, indicating that power is being wasted. To avoid this, the iHarvey team recommends the iHarvey power bank, which can be charged and utilised to power the iHarvey TV and other devices.

AF

ROOI. 'n Soliede rooi lig wys dat die temperatuur te hoog is en die pit-versteller moet dan verstel word deur die pit-versteller bietjie vir bietjie links om te draai totdat die vlam reg brand. As die rooi lig flikker en die alarm piep, wys dit dat die temperatuur veels te hoog is en as jy dit so los, kan jou iHarvey se kragopwekker ernstige skade kry. Sodra dit gebeur, moet jy dit dadelik regstel.

BLOU. Dit beteken dat jy wel krag opwek, maar dat jy nie die krag gebruik nie, so as die eenheid gereed is (groen) en daar geen USB is wat laai nie, sal jy agterkom dat 'n blou lig aankom wat al hoe helderder raak terwyl die eenheid warmer raak en meer krag opgewek word wat vermors word. Die span van iHarvey stel voor dat jy 'n kragbank koop en dat jy dit dan laai in alle gevalle waar jy nie direk enige ander toestelle laai nie. Die kragbank kan dan gebruik word om ander toestelle en die TV te laai.

FR

L'appareil. Rectifier le problème immédiatement.

LED BLEUE: Le générateur fournit du courant, mais il n'est pas utilisé. Pour éviter la perte d'électricité, achetez vous un chargeur nomade iHarvey. Il peut fournir de l'électricité à iHarvey TV ou vos autres périphériques chargeables.

PT

carregar os dispositivos USB recarregáveis.

VERMELHO. Uma luz fixa vermelha é uma indicação de sobreaquecimento e o regulador da mecha deve ser ajustado rodando o mesmo no sentido anti-horário com pequenos intervalos permitindo que o mesmo se ajuste. Uma luz Vermelha intermitente indica um sobreaquecimento grave e se deixado nesta condição então podem ocorrer danos graves no seu gerador iHarvey. Assegurar que, se isto acontecer, é resolvido o mais rapidamente possível.

AZUL. Uma indicação de geração de energia mas não utilizada quando a unidade está pronta (verde) e que não está qualquer USB a carregar, verificará que a luz azul acende e fica mais brilhante à medida que fica mais quente e que é gerada e consumida mais energia. A equipa iHarvey sugere que adquira um acumulador e em todas as circunstâncias quando não está a carregar um dispositivo diretamente então pode carregar o acumulador que pode depois ser usado para carregar outros dispositivos e a TV.

Guarantee

This product is guaranteed for 12 months from date of purchase for any manufacturing or workmanship defects. During these 12 months, repairs for factory defects will be free of charge. Please retain your purchase docket which must be presented as proof of date of purchase, if you wish to claim under the terms of the guarantee. If the product is "MISUSED", the terms of the guarantee are invalidated. If the

Waarborg

Hierdie produk is gewaarborg vir 12 maande vanaf die datum van aankoop vir enige vervaardigingsfoute of werkmanskap foute. Gedurende hierdie 12 maande sal jy nie betaal vir reparasies weens fabrieksfoute nie. Hou asseblief jou koopstrokie wat gewys moet word as bewys van die datum wat jy die eenheid gekoop het as jy ooreenkomstig die waarborg wil eis. As die produk "VERKEERD GEBRUIK"

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat. Pendant ces 12 mois, les réparations pour défauts de fabrication seront prises en compte.

La garantie s'appliquera pas en cas d'utilisation non conforme à se manuel d'utilisation.

Les preuves d'achat seront nécessaires en cas de réclamation.

Garantia

Este produto tem uma garantia de 12 meses a partir da data da compra relativamente a quaisquer defeitos de fabrico ou de mão-de-obra. Durante estes 12 meses, as reparações relativas a defeito de fabrico serão gratuitas. Deve guardar este talão de compra que deve ser apresentado como comprovativo da data de compra, se desejar apresentar uma reclamação em conformidade com os termos da

EN

product is "OPENED AND TAMPERED WITH" the terms of the guarantee are invalidated.

This product is not intended to be used as a cooking heat source and as such the guarantee will be invalidated if evidence of cooking is found.

Please share your feedback with us, we would love to hear your iHarvey experiences.

Message us on:

AF

word, is die bepalings van die waarborg nie meer van krag nie. As die produk "OOPGEMAAK OF DAARMEE GEPEUTER " is die bepalings van die waarborg nie meer nie. Hierdie produk is nie 'n stoof nie en as ons agterkom dat jy daarmee gekook het, sal die waarborg nie meer van krag wees nie.

Gee asseblief vir ons terugvoer, ons wil graag jou werk.

Stuur vir ons 'n boodskap op:

FR**PT**

garantia. Caso o produto seja "INCORRETAMENTE UTILIZADO", os termos da garantia são anulados. Caso o produto seja "ABERTO E ADULTERADO", os termos da garantia são anulados. Este produto não se destina a ser usado como fonte de calor para cozinhar e como tal a garantia será considerada nula se forem encontrados vestígios de que foi utilizado para esse fim.

Agradecemos que nos dê a sua opinião, gostaríamos de conhecer a sua experiência com o iHarvey.

Envie-nos mensagem para



Facebook
@offgridinnovations



whatsapp
071 214 3525



WEchat
071 214 3525



Facebook
@offgridinnovations



whatsapp
071 214 3525



WEchat
071 214 3525



Facebook
@offgridinnovations



whatsapp
071 214 3525



WEchat
071 214 3525



Facebook
@offgridinnovations



whatsapp
071 214 3525



WEchat
071 214 3525



www.offgridinnovations.co.za
info@offgridinnovations.co.za

A proud initiative of

